



FOUR BOOKS AND FIVE CLASSICS · 四书五经 · FOUR BOOKS AND FIVE CLASSICS



FOUR BOOKS AND FIVE CLASSICS

四书五经 [图文版] 上 大学·中庸·论语·孟子



中华出版社

Z 126.1

Y1

四书五经

FOUR BOOKS AND FIVE CLASSICS

上卷

大学·中庸·论语·孟子



RAD91/03

北京服装学院图书馆



00219177

京华出版社

此书配光盘请到
电子阅览室借阅



FOUR BOOKS AND FIVE CLASSICS

四书五经



图书在版编目(CIP)数据

四书五经: 彩色图文版 / 纪江红主编. 北京: 京华出版社,
2003.9

ISBN 7-80600-805-5

I. 四... II. 纪... III. ①四书②五经 IV. B222.1 ② Z126.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 087475 号

总 策 划 邢 涛

主 编 纪江红

编 撰 高 瑜

责任编辑 马 腾

装帧设计 韩欣宇

版面设计 赵东方

图片制作 黄 梅 任 超 周 丹

责任印刷 姜卫平

纸张提供 山东晨鸣纸业集团股份有限公司

Publisher: Xing Tao

Editor-in-Chief: Ji Jianghong

Editor: Gao Yu

Executive Editor: Ma Teng

Design Director: Han Xinyu

Designer: Zhao Dongfang

Assistant Designer: Huang Mei Ren Chao Zhou Dan

Printing Supervisor: Jiang Weiping

Paper: Shandong Chenming Paper Industry Group

京华出版社出版

(北京市朝阳区安华西里一区 13 号楼 2 层)

邮政编码: 100011

E-mail: 80600pub@bookmail.gapp.gov.cn

新华书店经销

北京冶金大业印刷有限公司印刷

889 × 1194 16 开本 21 印张

2003 年 10 月第 1 版

2003 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-80600-805-5/K · 3

全三册 定价: 68.80 元(精装)



Publishing House: Jinghua Publishing House

Address: F2, Bulg. 13, Anhuaxili Rd, Chaoyang Dist., Beijing

Postcode: 100011

E-mail: 80600pub@bookmail.gapp.gov.cn

Retail: Xinhua Bookstore

Printer: Beijing Yejindaye Printing Co., Ltd.

889 × 1194 1/16

First Edition: October 2003

First Printing: October 2003

ISBN 7-80600-805-5/K · 3

3 volumes, Price: RMB 68.80(Hard Cover)



四书五经
FOUR BOOKS
AND FIVE CLASSICS

前言

FOREWORDS

中国传统文化经过数千年的积淀，流传下来许多经典名著，其中的《四书五经》作为中国最大思想流派——儒家最重要的典籍，其对人类思想与社会发展的重大影响，完全可以与基督教的《圣经》、伊斯兰教的《古兰经》等相媲美。

《四书五经》浓缩了古代先人对宇宙自然、社会人生的深入思索，镌刻了古圣先贤对道德修养、伦理教化的价值规范：“士不可以不弘毅，任重而道远”可以帮助人树立崇高理想；“明德知耻、尚礼守信”可以规范人的道德操守；“格物致知”可以教导人认识客观事物的正确方式；“学不可以已”更与现代“终生学习”的理念不谋而合。正是这些优秀的文化因子，潜移默化地影响与建构着现代人格理想、心理结构、风尚习俗与精神素质。这都将是陪伴我们一生的精神财富，帮助我们不断进取的无穷力量。

有鉴于此，我们特组织编写了《四书五经》（图文版）。本书采用原译文对照的形式，精选原书中千古流传的珍句名篇，一一详加翻译、校勘，并配以意境深远、与内容密切关联的名画、书法等历代传世艺术佳品，以最新的视角解读最传统的文化经典《四书五经》，以最新的形式整合中华文明的千年积淀，带读者跨越千年时光，与古人作一番心灵交流，全面领略中华民族博大精深、源远流长的丰富遗产，这就是本书的主旨所在。

《四书五经》（图文版）一方面真正地反映了原著的体例、风貌，另一方面在整理方面则更多地融入了当代经典研究的最新思想与最新成果，使读者在阅读本书的同时，能够接触到当代文学、哲学以及社会学发展的最前沿。故此，本书在编撰过程中，对部分章节及篇目进行了适当调整，以便更好地实现读者的阅读价值。相信读者通过阅读本书，一定会开卷有益，对这套影响了华夏子孙数千年之久的文化巨著有全新的认识与理解。



四书五经 目 录 CONTENTS

大 学

六



中 庸

一六



论 语

二四



学而篇	雍也篇
二六	三八
为政篇	述而篇
三〇	四〇
八佾篇	子罕篇
三二	四四
里仁篇	乡党篇
三六	四六



颜渊篇

四八

子路篇

五〇

宪问篇

五四

卫灵公篇

六〇

阳货篇

六二

子张篇

六四

尧曰篇

六六



孟子

六八



梁惠王章句上

七〇

梁惠王章句下

七六

公孙丑章句上

八二

公孙丑章句下

八八

滕文公章句上

九四

滕文公章句下

一〇〇

告子章句上

一〇六

告子章句下

一〇八





FOUR BOOKS AND FIVE CLASSICS

第一章

大学

DA XUE

《大学》是我国儒家的重要经典之一，相传是孔门弟子曾参与其门人弟子所作。宋代有人把它从《礼记》中抽出来单行。《大学》的主要内容，宋儒概括为“三纲领”、“八条目”，即“明明德”、“亲民”、“治国”、“格物”、“致知”、“诚意”、“正心”、“修身”、“齐家”、“治国”、“平天下”。《大学》所阐述的，主要是道德修养与社会的关系，认为道德修养的好坏决定着社会的治乱。因此，它特别强调道德修养，提倡“慎独”。这些观点，对后世产生了极大的影响。





大学

D A X U E

【原文】

大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。

知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。

物有本末，事有终始。知所先后，则近道矣。

【原文】

古之欲明明德于天下者，先治其国。欲治其国者，先齐其家。欲齐其家者，先修其身。欲修其身者，先正其心。欲正其心者，先诚其意。欲诚其意者，先致其知；致知在格物。物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平。

【原文】

自天子以至于庶人，壹是皆以修身为本。其本乱而末治者，否矣。其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也！

【译文】

大学的宗旨在于弘扬光明正大的品德，在于使人弃旧图新，在于使人达到最完善的境界。知道应达到的境界才能够志向坚定；志向坚定才能够镇静不躁；镇静不躁才能够心安理得；心安理得才能够思虑周详；思虑周详才能够有所收获。

每样东西都有根本有枝末，每件事情都有开始有终结。明白了这本末始终的道理，就接近事物发展的规律了。

【译文】

古代那些要想在天下弘扬光明正大品德的人，先要治理好自己的国家；要想治理好自己的国家，先要管理好自己的家庭和家族；要想管理好自己的家庭和家族，先要修养自身的品性；要想修养自身的品性，先要端正自己的心思；要想端正自己的心思，先要使自己的意念真诚；要想使自己的意念真诚，先要使自己获得知识；获得知识的途径在于认识、研究万事万物。

通过对万事万物的认识，研究后才能获得知识；获得知识后意念才能真诚；意念真诚后心思才能端正；心思端正后才能修养品性；品性修养后才能管理好家庭和家族；管理好家庭和家族后才能治理好国家；治理好国家后天下才能太平。

【译文】

上自国家君王，下至平民百姓，人人都要以修养品性为根本。若这个根本被扰乱了，家庭、家族、国家、天下要治理好是不可能的。不分轻重缓急，本末倒置却想做好事情，这也同样是不可能的！

抱学士人



藏泉客旅



【原文】

《康诰》曰：“克明德。”《太甲》曰：“顾是天之明命。”《帝典》曰：“克明峻德。”皆自明也。

汤之《盘铭》曰：“苟日新，日日新，又日新。”《康诰》曰：“作新民。”《诗》曰：“周虽旧邦，其命维新。”是故君子无所不用其极。

【原文】

《诗》云：“邦畿千里，惟民所止。”《诗》云：“缙蛮黄鸟，止于丘隅。”子曰：“于止，知其所止，可以人而不如鸟乎？”

《诗》云：“穆穆文王，於缉熙敬止！”为人君，止于仁；为人臣，止于敬；为人子，止于孝；为人父，止于慈；与国人交，止于信。

【原文】

《诗》云：“瞻彼淇澳，绿竹猗猗。有斐君子，如切如磋，如琢如磨。瑟兮侗兮，赫兮喧兮。有斐君子，终不可谿兮！”“如切如磋”者，道学也；“如琢如磨”者，自修也；“瑟兮侗兮”者，恂栗也；“赫兮喧兮”者，威仪也；“有斐君子，终不可谿兮”者，道盛德至善，民之不能忘也。

【译文】

《康诰》说：“能够弘扬光明的品德。”《太甲》说：“念念不忘这上天赋予的光明禀性。”《尧典》说：“能够弘扬崇高的品德。”这些都是说要自己弘扬光明正大的品德。

商汤王刻在浴盆上的箴言说：“如果能够有一天自新，就应保持天天自新，永远不断自新。”《康诰》中说：“鼓励人们弃旧图新。”《诗经》中说：“周朝虽然是古老的国家，但却承受了天命，自我更新。”所以，品德高尚的人无处不追求完善。

【译文】

《诗经》说：“京城及其周围，都是老百姓向往的地方。”《诗经》又说：“‘缙蛮’叫着的黄鸟，栖息在山丘的角落上。”孔子说：“连黄鸟都知道它该栖息在什么地方，难道人还能不如一只鸟儿吗？”

《诗经》说：“品德高尚的文王啊，为人光明磊落，做事始终庄重谨慎。”做国君的，要做到仁义；做臣子的，要做到恭敬；做子女的，要做到孝顺；做父亲的，要做到慈爱；与他人交往，要做到讲信用。



闲居静读

【译文】

《诗经》说：“看那淇水弯弯的岸边，嫩绿的竹子郁郁葱葱。有一位文质彬彬的君子，研究学问像加工骨器一样，不断切磋；修炼自己像打磨美玉，反复琢磨。他庄重而开朗，仪表堂堂。这样的一个文质彬彬的君子，真是令人难忘啊！”这里所说的“像加工骨器，不断切磋”，是指做学问的态度；这里所说的“像打磨美玉，反复琢磨”，是指自我修炼的精神；说他“庄重而开朗”，是指他内心谨慎而有所戒惧；说他“仪表堂堂”，是指他非常庄重；说“这样一个文质彬彬的君子，可真是令人难忘啊！”是指由于他品德非常高尚，达到了最完善的境界，所以使人难以忘怀。



寄情山水

【原文】

《诗》云：“於戏！前王不忘。”君子贤其贤而亲其亲；小人乐其乐而利其利，此以没世不忘也。

【原文】

子曰：“听讼，吾犹人也。必也使无讼乎！”无情者不得尽其辞。大畏民志，此谓知本。

所谓致知在格物者，言欲致吾之知，在即物而穷其理也。盖人心之灵莫不有知，而天下之物莫不有理，惟于理有未穷，故其知有不尽也。是以《大学》始教，必始学者即凡天下之物，莫不因其已知之理而益穷之，以求至乎其极。至于用力之久，而一旦豁然贯通焉，则众物之表里精粗无不到，而吾心之全体大用无不明矣。此谓物格，此谓知之至也。

【译文】

《诗经》说：“啊呀，前代的君王真使人难忘啊！”这是因为君主贵族们能够以前代的君王为榜样，尊重贤人，亲近亲族，一般平民百姓也都蒙受恩泽，享受安乐，获得利益。所以，虽然前代君王已经去世，但人们是永远不会忘记他们的。

【译文】

孔子说：“审理诉讼案子，我也和别人一样，目的在于使诉讼不再发生。”使隐瞒真实情况的人不敢花言巧语，以大德使人心畏惧，这就叫做懂得了根本的道理。

说获得知识的途径在于认识，研究万事万物，是指要想获得知识，就必须接触事物而彻底研究它的原理。人的心灵都具有认识能力，而天下万事万物都总有一定的原理。只不过因为这些原理还没有被彻底认识。所以使知识显得很有局限。因此，《大学》一开始就教学习的人接触天下万事万物，用自己已有的知识去进一步探究，以彻底认识万事万物的原理。经过长期用功，总有一天会豁然贯通，到那时，万事万物的里外巨细都被认识得清清楚楚，而自己内心的一切认识能力都得到淋漓尽致的发挥，再也没有蔽塞。这就叫万事万物被认识，研究了，这就叫知识达到顶点了。

秋气寒肃



雪霁启窗



【原文】

所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭，如好好色，此之谓自谦。故君子必慎其独也！

小人闲居为不善，无所不至，见君子而后厌然，掩其不善而著其善。人之视己，如见其肺肝然，则何益矣？此谓诚于中，形于外，故君子必慎其独也。



君子闲居

【原文】

所谓修身在正其心者，身有所忿懣，则不得其正；有所恐惧，则不得其正；有所好乐，则不得其正；有所忧患，则不得其正。心不在焉，视而不见，听而不闻，食而不知其味。此谓修身在正其心。

所谓齐其家在修其身者，人之其所亲爱而辟焉，之其所贱恶而辟焉，之其所畏敬而辟焉，之其所哀矜而辟焉，之其所敖惰而辟焉。故好而知其恶，恶而知其美者，天下鲜矣！故谚有之曰：“人莫知其子之恶，莫知其苗之硕。”此谓身不修，不可以齐其家。

【译文】

使意念真诚的意思是说，不要自己欺骗自己。要像厌恶腐臭的气味一样，要像喜爱美丽的女人一样，这样才叫心安理得。所以，品德高尚的人在一个人独处的时候一定要谨慎小心。

品德低下的人在私下里无恶不作，一见到品德高尚的人便躲躲闪闪，掩盖自己所做的坏事而自欺自擂。殊不知，别人看他们，就像能看见他们的肺肝一样清楚，这样做有什么用呢？这就叫做内心的真实一定会表现到外表上来。所以，品德高尚的人在一个人独处的时候一定要谨慎小心。



待朋访贤

【译文】

之所以说修养自身的品性要先端正自己的心思，是因为心有愤怒就不能够端正，心有恐惧就不能够端正，心有喜好就不能够端正，心有忧虑就不能够端正。心思不端正就像心不在自己身上一样：虽然在看，但却像没有看见一样；虽然在听，但却像没有听见一样；虽然在吃东西，但却一点也不知道是什么滋味。所以说，要修养自身的品性必须先端正自己的心思。

修身进客



之所以说管理好家庭和家族要先修养自身，是因为人们对于自己亲爱的人会有偏爱；对于自己厌恶的人会有偏见；对于自己敬畏的人会有偏向；对于自己同情的人会有偏心；对于自己轻视的人会有偏意。因此，世上很少有人能喜爱某人又看到那人的缺点，厌恶某人又看到那人的优点。所以有谚语说：“人都不知道自己孩子的缺点，人都不满足自己庄稼的茁壮。”这就是不修养自身就不能管理好家庭和家族的道理。



齐家之士

【原文】

所谓治国必先齐其家者，其家不可教而能教人者，无之。故君子不出家而家教于国。孝者，所以事君也；弟者，所以事长也；慈者，所以使众也。

《诗》云：“桃之夭夭，其叶蓁蓁。之子于归，宜其家人。”宜其家人，而后可以教国人。《诗》云：“宜兄宜弟。”宜兄宜弟，而后可以教国人。《诗》云：“其仪不忒，正是四国。”其为父子兄弟足法，而后民法之也。此谓治国，在齐其家。

【原文】

所谓平天下在治其国者，上老老，而民兴孝，上长长，而民兴弟，上恤孤，而民不倍。是以君子有絜矩之道也。

【译文】

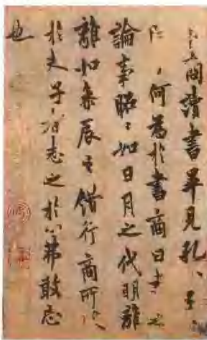
之所以说治理国家必须先管理好自己的家庭和家族，是因为不能管教好家人还能管教好别人，是没有的事。所以，有修养的人在家庭里就受到了治理国家方面的教育：对父母的孝顺可以用于侍奉君主，对兄长的恭敬可以用于侍奉官长，对子女的慈爱可以用于统治民众。

《诗经》说：“桃花鲜美，树叶茂密，这个姑娘出嫁了，让全家人都和睦。”让全家人都和睦，然后才能够让一国的人都和睦。《诗经》说：“兄弟和睦。”兄弟和睦了，然后才能够让一国的人都和睦。《诗经》说：“容貌举止庄重严肃，成为四方国家的表率。”只有当一个人无论是作为父亲、儿子，还是兄长、弟弟时都值得人效法时，老百姓才会去效法他。这就是要治理国家必须先管理好家庭和家族的道理。

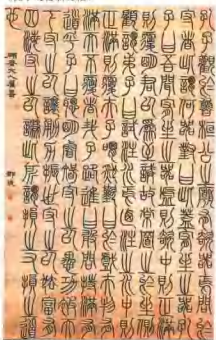
【译文】

之所以说平定天下要治理好自己的国家，是因为，在上位的人尊敬老人，老百姓就会孝顺自己的父母，在上位的人尊重长辈，老百姓就会尊重自己的兄长；在上位的人体恤救济孤儿，老百姓也会同样跟着去做。所以，品德高尚的人总是实行以身作则，推己及人的“絜矩之道”。

《卜商帖》



《孔子观鲁国文轴》





翠岭叠嶂

【原文】

所恶于上，毋以使下；所恶于下，毋以事上；所恶于前，毋以先后；所恶于后，毋以从前；所恶于右，毋以交于左；所恶于左，毋以交于右。此之谓絮矩之道。

【原文】

《诗》云：“乐只君子，民之父母。”民之所好好之，民之所恶恶之。此之谓民之父母。

《诗》云：“节彼南山，维石岩岩。赫赫师尹，民具尔瞻。”有国者不可以不慎。辟，则为天下僇矣。

《诗》云：“殷之未丧师，克配上帝。仪监于殷，峻命不易。”道得众则得国，失众则失国。

【原文】

是故君子先慎乎德。有德此有人，有人此有土，有土此有财，有财此有用。德者，本也；财者，末也。外本内末，争民施夺。是故财聚则民散，财散则民聚。是故言悖而出者，亦悖而入；货悖而入者，亦悖而出。

【译文】

如果厌恶上司对你的某种行为，就不要用这种行为去对待你的下属；如果厌恶下属对你的某种行为，就不要用这种行为去对待你的上司；如果厌恶在你前面的人对你的某种行为，就不要用这种行为去对待在你后面的人；如果厌恶在你后面的人对你的某种行为，就不要用这种行为去对待在你前面的人；如果厌恶在你右边的人对你的某种行为，就不要用这种行为去对待在你左边的人；如果厌恶在你左边的人对你的某种行为，就不要用这种行为去对待在你右边的人。这就叫做“絮矩之道”。

【译文】

《诗经》说：“使人心悦诚服的国君啊，是老百姓的父母。”老百姓喜欢的他也喜欢，老百姓厌恶的他也厌恶，这样的国君就可以说是老百姓的父母了。《诗经》说：“巍峨的南山啊，岩石耸立。显赫的尹太师啊，百姓都仰重着你。”统治国家的人不可不谨慎。稍有偏颇，就会被天下人推翻。《诗经》说：“殷朝没有丧失民心时，还是能够与上天的要求相符的。请用殷朝作个借鉴吧，守住天命并不是一件容易的事。”这就是说，得到民心就能得到国家，失去民心就会失去国家。



诚意君子



陶家傲游

【译文】

所以，品德高尚的人首先注重修养德行。有德行才会有人拥护，有人拥护才能保有土地，有土地才会有财富，有财富才能供给使用，德是根本，财是枝末。假如把根本当成了外在的东西，却把枝末当成了内在的根本，那就会和老百姓争夺利益。所以，君王聚财敛货，民心就会离散；君王散财于民，民心就会聚在一起。这正如你说话不讲道理，人家也会用不讲道理的话来回答你；财货来路不明不白，总有一天也会不明不白地失去。



【原文】

《康诰》曰：“惟命不于常。”道善则得之，不善则失之矣。《楚书》曰：“楚国无以为宝，惟善以为宝。”舅犯曰：“亡人无以爲宝，仁亲以为宝。”



君子修德

【原文】

《秦誓》曰：“若有一个臣，断断兮，无他技，其心休休焉，其如有容焉。人之有技，若己有之。人之彦圣，其心好之，不啻若自其口出，寔能容之，以能保我子孙黎民，尚亦有利哉！人之有技，嫫疾以恶之。人之彦圣，而违之俾不通，寔不能容，以不能保我子孙黎民，亦曰殆哉！”唯仁人放流之，进诸四夷，不与同中国。此谓唯仁人为能爱人，能恶人。

平湖闲吟



【译文】

《康诰》说：“天道命是不会始终如一的。”这就是说，行善道便会得到天命，不行善便会失去天命。《楚书》说：“楚国没有什么宝，只是把善当作宝。”舅犯说：“流亡在外的人没有什么宝，只是把仁爱当作宝。”

【译文】

《秦誓》说：“如果有这样一位大臣，忠诚老实，虽然没有什么特别的本领，但他心胸宽广，有容人的肚量。别人有本领，就如同他自己有一样；别人德才兼备，他心悦诚服，不只是在口头上表示，而是打心眼里赞赏。用这种人，是可以保护我的子孙和百姓的，是可以为他们造福的啊！相反，如果别人有本领，他就妒忌、厌恶；别人德才兼备，他便想方设法压制、排挤，无论如何容忍不得。用这种人，不仅不能保护我的子孙和百姓，而且可以说是危险得很！”因此，有仁德的人会把这种容不得人的人流放，把他们驱逐到边远的四夷之地去，不让他们同住在中国中。这说明，有仁德的人爱憎分明。

此图乃清康熙年间
某位大臣所绘
其意在于表现
一种宽广的胸襟
与包容的气度
这正是儒家所推崇
的君子之道也



此图乃清康熙年间
某位大臣所绘
其意在于表现
一种宽广的胸襟
与包容的气度
这正是儒家所推崇
的君子之道也

野村远隐

【原文】

见贤而不能举，举而不能先，命也。见不善而不能退，退而不能远，过也。好人之所恶，恶人之所好，是谓拂人之性，灾必逮夫身。是故君子有大道：必忠信以得之，骄泰以失之。

【原文】

生财有大道：生之者众，食之者寡，为之者疾，用之者舒，则财恒足矣！仁者以财发身，不仁者以身发财。未有好仁而不好义者也，未有好义其事不终者也，未有府库财非其财者也。



夹谷会序

【原文】

孟献子曰：“畜马乘不察于鸡豚，伐冰之家不畜牛羊，百乘之家不畜聚斂之臣。与其有聚斂之臣，宁有盗臣。”此谓国不以利为利，以义为利也。

长国家而务财用者，必自小人矣。彼为善之，小人之使为国家，灾害并至。虽有善者，亦无如之何矣！此谓国不以利为利，以义为利也。

【译文】

发现贤才而不能选拔，选拔了而不能重用，这是轻慢；发现恶人而不能罢免，罢免了而不能把他驱逐得远远的，这是过错。喜欢众人所厌恶的，厌恶众人所喜欢的，这是违背人的本性，灾难必定要落到自己身上。所以，君子要有正确的原则：一定要通过忠诚信义去获得一切，而骄奢放纵便会失去一切。

【译文】

生产财富也有正确的途径：生产财富的人多，消费财富的人少；生产财富的人勤奋，消费财富的人节省。这样，财富便会经常充足。仁爱的人以财富来修养自身的德行，不仁的人不惜以生命为代价去敛钱发财。没有在上位的人喜好仁德，而在下位的人却不喜好忠义；没有喜好忠义而做事却做不成的；没有不把国库里的财物不当做自己的财富来爱惜的。

【译文】

孟献子说：“养了四匹马拉车的士大夫之家，就不需再去养鸡养猪；祭祀用冰的卿大夫家，就不要再去养牛养羊；拥有一百辆兵车的诸侯之家，就不要去收留搜刮民财的家臣。与其有搜刮民财的家臣，不如小偷东西的家臣。”这意思是说，一个国家不应该以财货为利益，而应该以仁义为利益。

做了国君却还一心想着聚敛财货，这必然是有小人在诱导，而那国君还以为这些小人是好人，让他们去处理国家大事，结果是天灾人祸一齐降临。这时虽有贤能的人，却也没有办法挽救了。所以，一个国家不应该以财货为利益，而应该以仁义为利益。

映日荷花



